ARCHEION
AMICI DELL'ARCHIVIO DI STATO DI MILANO

Insolita Itinera

IL LATINO DI *ARCHEION* (GENNAIO - MAGGIO 2012)
CINQUE PERCORSI MONOGRAFICI

Archeion promuove un **corso di latino**, strutturato in cinque moduli per un totale di 16 incontri della durata di 2 ore l'uno (dalle ore 15.00 alle 17.00) che si svolgerà in parallelo alla attività didattica della Scuola di Archivistica, Paleografia e Diplomatica dell'Archivio di Stato di Milano, a partire **da lunedì 16 gennaio 2012**. Il corso è aperto a tutti gli interessati, ai Soci *Archeion* in particolare, agli studenti dei Licei, e specificamente è rivolto agli allievi della Scuola APD ASMi. Si potrà scegliere se partecipare a uno o a più moduli, a seconda dei propri interessi e disponibilità di tempo.

Il corso si svolgerà presso la Sala Conferenze dell'Archivio di Stato (in via Senato, 10) e avrà come scopo il ripasso della lingua latina e l'approfondimento della conoscenza della lingua latina attraverso letture introdotte, tradotte e commentate. Particolare attenzione sarà dedicata al latino delle fonti documentarie e di opere letterarie significative e interessanti.

prof.ssa LUCIANA PRETI (docente di latino e greco; Accademia *Vivarium Novum*)
QUATTRO INCONTRI SUL TEMA DELL'USURA NEL MONDO ANTICO, NEL MONDO DELLA TARDA ANTICHITÀ E MEDIOEVALE, A PARTIRE DALLA LETTURA DI ALCUNI PASSI DI AMBROGIO E AGOSTINO (IV SECOLO) E DI TOMMASO DI CHOBHAM (XII-XIII SEC.).
Introduzione, lettura, traduzione e commento di una miscellanea di brani tratti dalle loro opere.
LEZIONI: lunedì 16 gennaio; lunedì 23 gennaio; lunedì 30 gennaio; lunedì 6 febbraio.

dott.ssa FLORA SANTORELLI (archivista e paleografa)
DUE LEZIONI SU ALCUNE ISCRIZIONI LATINE CONSERVATE NELLE CHIESE DI MILANO.
Contestualizzazione, lettura e traduzione di alcune iscrizioni latine legate alla storia milanese (secoli IX - XV).
LEZIONI: lunedì 13 febbraio; lunedì 20 febbraio.

prof.ssa CLARA B. M. FORTE (docente di latino)

***QUATTRO LEZIONI DEDICATE AL LATINO MEDIOEVALE ATTRAVERSO LE SUE FONTI GIURIDICHE: IL* LIBER CONSUETUDINUM MEDIOLANI.**

Introduzione, lettura, traduzione e riflessioni in margine ad alcuni passi tra quelli che costituiscono il contesto normativo dei documenti più frequentemente analizzati nel Corso di Archivistica, Paleografia e Diplomatica dell'Archivio di Stato di Milano.

LEZIONI: mercoledì 29 febbraio; mercoledì 7 marzo; mercoledì 14 marzo; mercoledì 21 marzo.

dott.ssa FLORA SANTORELLI (archivista e paleografa)

DUE LEZIONI SU DOCUMENTI DI ETÀ SFORZESCA.

Lettura, traduzione e commento di alcune missive in latino dai *Registri* della cancelleria sforzesca (seconda metà del secolo XV).

LEZIONI: lunedì 2 aprile; lunedì16 aprile.

arch. GIANCARLO ROSSI (presidente della *Sodalitas Latina Mediolanensis*, sezione del *Circolo Filologico Milanese*)

QUATTRO CONVERSAZIONI INTORNO AD ALESSANDRO MANZONI E LA LINGUA LATINA.

I - Opere latine di Alessandro Manzoni: *Epitaphium* (1811), *Volucres* (1868), *ad Michaelem Ferruccium* (1870), *Prex* (1873).

II - Traduzioni in latino di versi manzoniani, a confronto: *La morte d'Ermengarda* (Francesco Pavesi, Antonio Rota, Federico Callori); Ode *Il Cinque Maggio*.

III - Traduzione in latino di otto capitoli de *I Promessi Sposi* (versione a cura del prof. Emilio Springhetti *s.j.*).

IV - La peste del 1630. Raffronto fra la narrazione manzoniana ed il testo di Giuseppe Ripamonti (*De Peste quae fuit anno MDCXXX libri V*).

LEZIONI: lunedì 7 maggio; lunedì 14 maggio; lunedì 21 maggio; lunedì 28 maggio.

Obiettivo delle conversazioni:

Dimostrare la duttilità del latino e l'ininterrotta tradizione umanistica dell'uso vivo della lingua; suggerire un approccio attivo ai testi e meno paludato e freddo di quello accademico e scolastico; sfruttare la memoria scolastica dei passi proposti, per agevolare la comprensione della versione; fornire qualche indicazione a chi voglia approfondire la conoscenza del latino.

Materiali e costo:

A ciascun partecipante saranno di volta in volta inviati per mezzo della posta elettronica i testi presi in esame durante le lezioni. Per iscriversi si richiede il versamento della quota sociale annuale 2012 di Archeion (30 euro), indipendentemente dal numero di moduli e di lezioni che si sceglierà di seguire.

Per informazioni e iscrizioni:

scrivere all'indirizzo elettronico: archeion-mi@libero.it

ARCHEION - Amici dell'Archivio di Stato di Milano Onlus
Palazzo del Senato - via Senato 10 - 20121 Milano